

UABDIVULGA

BARCELONA RECERCA | INNOVACIÓ

09/2014

Físicos de la UAB y la UdG idean una herramienta para visualizar el impacto de la destrucción lingüística y así poder revertirla



Investigadores de la UAB y la UdG han desarrollado un modelo que permite estimar el nivel de amenaza de una lengua y diseñar acciones para controlar o revertir la destrucción lingüística. Han analizado el caso del galés y su retroceso, y han definido unos parámetros para estimar la velocidad de retroceso de un idioma autóctono al ser sustituido por un idioma vecino, considerado más ventajoso social y económicamente, que se pueden extrapolar a idiomas hablados en países donde los gobiernos no se han preocupado por su conservación.

A lo largo de la historia de la humanidad, encontramos numerosos casos de cambio cultural. Sea por una imposición o asimilación, los rasgos culturales se transmiten a regiones vecinas y reemplazan, a menudo, los rasgos culturales autóctonos. Los físicos de la UAB Neus Isern y de la Universidad de Girona (UdG) Joaquim Fort son expertos en modelizar estos fenómenos – representar adecuadamente una realidad–, como han demostrado en [proyectos anteriores](#).

En esta ocasión, los investigadores han aplicado sus conocimientos al hecho de la sustitución lingüística, es decir, cuando el idioma autóctono de una región se somete a la influencia de un idioma vecino considerado más ventajoso social y económicamente. El modelo permite estimar en qué medida las lenguas se encuentran amenazadas y, por tanto, es útil para diseñar acciones para controlar o revertir la destrucción de la diversidad lingüística.

Los investigadores han analizado el caso del galés y su retroceso. Isern y Fort han comprobado cómo, entre los años 1961 y 1981, el inglés fue reemplazando al galés como lengua principal de comunicación. Los responsables del estudio han descrito la evolución del número de hablantes, reproduciendo la disminución en el tiempo de hablantes del idioma autóctono al ser sustituido por el idioma vecino.

Con esta investigación, los físicos han definido unos parámetros que permiten estimar la velocidad –en kilómetros por año– con que el idioma más ventajoso expande geográficamente por encima del autóctono. Sus estudios también han observado otras lenguas como el quechua y el gaélico escocés. Neus Isern explica que "estos parámetros se pueden extrapolar a idiomas hablados en países donde los gobiernos no se han preocupado por su conservación mientras que es más complicado estudiar otras lenguas, como el catalán, que están más protegidas gracias a la existencia de una política lingüística".

En un contexto más amplio, este tipo de modelos desarrollados por los investigadores de la UAB y la UdG se podrían aplicar a otros ejemplos de cambios culturales en los que un rasgo cultural ventajoso se expande, anulando la prevalencia de un rasgo cultural autóctono.

La investigación de Neus Isern y Quim Forte se ha publicado en un artículo aparecido en la revista *Journal of the Royal Society Interface*. Esta publicación ocupa el quinto lugar a nivel mundial de revistas interdisciplinarias, según los parámetros de impacto calculados por el Institute of Scientific Information (Journal Citation Reports rankings). Los investigadores han hecho este trabajo en el marco del Consolider SimulPast, dedicado a simulación de la historia humana. Los Consolider son grandes proyectos de investigación donde participan investigadores de disciplinas e instituciones diferentes.

Neus Isern

nisern83@gmail.com

Referencias

Isern, Neus; Fort, Quim. [Language extinction and linguistic fronts](#). Journal of the Royal Society Interface 11(94): 20140028. 2014. DOI: 10.1098/rsif.2014.0028.

[View low-bandwidth version](#)